

又是一年莎剧时 人文经典再演绎

上外“英韵华章”莎剧公演走过十七年



上海外国语大学英语学院第十七届“莎士比亚英语文化节”系列活动之五——“英韵华章”莎士比亚戏剧公演日前压轴登场。英语学院 2011 级全体同学倾情奉献，精彩诠释，将莎翁经典剧目《驯悍记》《奥赛罗》《第十二夜》搬上了校园舞台。公演迄今已成功举办了十七届，并成为上外乃至全上海高校的校园文化优质品牌。

首先登台表演的是喜剧《驯悍记》。人们常说女人如水，但莎翁笔下的凯瑟丽娜却似火，她一身傲气，仿佛嘲笑着世俗男子，嘲笑



他们用婚姻、爱情和金钱衡量着人生。拜读经典，由 2011 级英语语言文学 4 班、翻译 2 班和翻译 3 班精心改编，剧组选取男女主人公初见、婚礼和探亲的三幕向大家展现了文艺复兴时期人们的婚姻观与幸福观。全剧最精彩的莫过于硬汉与悍妇的对手戏。为了演好一幕幕驯悍表演，男女主角绞尽脑汁，倾尽全力，表演活灵活现。剧终，“猛虎”被驯服，一切辛劳得到回报，似乎皆大欢喜，但智慧如莎翁，欢笑背后留给我们的往往是深刻的思考和感悟。

英语语言文学 1 班、2 班和国公班所演绎的剧目，改编自莎翁经典喜剧《第十二夜》。剧组需要在短短 30 分钟表演时间中，充分展现出其中的多条感情线索，表现出不同人物的不同人生路、不同爱情观，这使得剧本改编难度极大：除了必不可少的线索、过渡与对白，大量的剧情和对白被精简；同时，在剧本结构上编剧们改变了幕、景的顺序；演员们也在语言上提出了许多更能表现各角色性格的语气词。此外，莎士比亚戏剧中优美而富有诗意灵性的语言特色在剧中被完整地保留了下来。

观众们在欣赏戏剧的同时，也能从中看到现代社会中的爱情观缩影，感受到原著中对清教徒的讽刺。

2011 级英语语言文学 3 班、5 班及翻译 1 班则联合演绎了莎士比亚经典悲剧《奥赛罗》。该剧组成功重现了莎翁悲剧经典，述尽了人性的丑与恶，道尽了人间的悲与伤。所有演员细腻投入的表演扣人心弦，两位女演员的精彩反串也成为此剧亮点之一。一颦一笑、举手投足间将猜疑、嫉妒和误解表达得淋漓尽致。剧本浓缩了原著精华，加快了剧情发展，却又保证了剧情的自然易懂。高潮部分一气呵成，主角的悲剧命运发人深省；再配以气势恢宏的音效，使这部极富盛名的悲剧更加深入人心。最终《奥赛罗》剧组也凭借出色的表现，摘得最佳戏剧等多项大奖。

一幢小木板房坐落在一条尽是小木板房的小街上，里面喧嚣着男孩的喊声，后来空下来了，寂静无声。现在房子里静悄悄的，床上错躺着别人。这就是《推销员之死》的作者阿瑟·米勒构思剧作的原始意象。在李然老师的指导下，英语学院《推销员之死》剧组将这部悲剧搬上舞台，用了简化舞台的设计（即七把椅子）来展现这个悲剧色彩浓厚的家庭。该剧目的演出，是第一次尝试在莎士比亚戏剧公演中融入新的戏剧因素，以带给现场观众更多的人文艺术感受。上海外国语大学 英韵

给自己一个梦 让它闪耀于明天

海事大学 2013 级毕业生陈中辉的创业故事

创业之梦在大一萌芽

刚刚结束毕业论文答辩的陈中辉，穿着自己公司设计的西服，亮丽的西服打破传统色彩，看上去既正式，又富有朝气。

从大一起，这个有想法的小伙子便踏上了自主创业之路。“在大学里，与其打网游，不如找点事情做。”陈中辉说，他想到了学校北广场的跳蚤市场，就从网上批发学生们喜爱的小商品出售。此后，他陆续做了几个校园代理，比如旅行代理、驾校代理。大一下半学期，陈中辉实现了经济独立，还用自己赚的第一笔钱给父母买了把按摩椅。

准备把握毕业生需求

一次偶然的机会，陈中辉了解到西服在毕业生群体中有很大的市场需求。他很快行动起来，与有十多年西服定制经验的亲戚合作，为大学生提供求职正装定制业务。

他与 3 位好友组建团队，经过详细的商业梳理，于大二下学期注册了自己的第一家公司，由此踏上真正意义上的自主创业之路。

“我们公司主打各种个性化的西服、礼服。”陈中辉说，从今年起，公司已进入很好的发展势头，业务范围已拓展到了上海乃至全国部分高校。

创业之路获得支持

陈中辉的自主创业得到了学校、社会的

在被网友戏称作“史上最难就业季”中寻求出路，上海海事大学 2013 届毕业生陈中辉的创业故事，或许能为正在谋求就业的大学生们打开“另一扇窗”。他是上海海事大学交通运输学院物流管理专业学生，也是今年毕业的第一批“90 后”。

支持，先后获得“创富先锋”邮政储蓄创业大赛和“创业浦东”青年创业大赛资助。

目前，他在临港获得了几百平方米的免费场地，筹建自己的生产中心和电子商务中心；在松江大学城开设了一家定制实体店，服务于大学生群体；在市区拥有一间工作室，服务于白领和社会大众。

现在的公司除了三名全职人员，还从学校招聘到二三十名学生做兼职。为母校无偿提供了几十套西服，为那些想要找工作找实习的同学提供免费租赁。

无悔四年大学时光

谈起大学四年的收获，陈中辉难掩自豪，“我觉得自己在大学里自强自立，过得很充



实，比较有成就感。”

“在大学里，其实就是学习一种方法，拓宽自己的视野。”陈中辉觉得，大学生创业不能影响了学习。他为了处理好学习与创业的关系，每次上课都非常认真，专业成绩一直在班上名列前茅。他还采取提前修课的办法，在大三上学期就把大学四年所有课程修完了。“用腾出来的时间，做自己想要做的事情。”

对于还没有找到工作的同学，陈中辉认为，刚踏入社会，可能很难按自己的择业标准顺利找到出路，但如果能把自己的姿态放得低一点，去做一些比较基层的工作，通过不懈地努力，一定会离自己的梦想越来越远。

上海海事大学 吉娜 文 赵剑红 图

上海师范大学谢晋影视艺术学院副教授、古代文学博士陈劲松日前为同学们带来了“肢体·语言·国民性——中国现当代小说的肢体剧演绎”的主题讲座。

讲座开始，陈劲松教授就播放了一段肢体剧《阿 Q 正传》的视频，让学生们了解肢体剧的表演特色。讲座以肢体剧演绎为主题，主要分为五个部分：肢体的作用、肢体的定义及其外部特点、肢体剧与中国戏曲的渊源、改编成肢体剧的小说应具备的特点以及对一些著

解析肢体剧中的国民性

名肢体剧的讲述和欣赏。

随后，陈劲松教授以他诙谐的语言，声情并茂的肢体动作，分析了根据鲁迅经典小说编排的肢体剧《阿 Q》和《祝福》，以及根据冯骥才同名小说编排的《高女人和他的矮丈夫》，并通过生动的影像资料让在座学子更深入地了解肢体剧的特点。

例如《祝福》开场的一段影子戏，为了使成年主人公（鲁迅）和青年主人公能有一个天衣无缝的衔接，编导运用了一段极其巧妙的形体表演——人、影、换人、影，也就是当成年鲁迅或坐或站的在讲述时，将扮演青年鲁迅的演员

此时则充当前者的人影。令人震撼的是，当成年鲁迅讲述完后，该青年鲁迅以现在进行时的身份记叙。此刻只见两位演员在起、蹲、坐、躺等一系列动作的配合下，人物发生了迅速的变化，老年鲁迅此时成了青年鲁迅的影子，此段表演，一气呵成，天衣无缝，令观者耳目一新。

观影过后，陈劲松教授强调这几部肢体剧是从肢体表现来描摹国民心性，视角独特，编排新颖。他表示，我们的作品总是在寻求一种深藏在言语之下的沟通方式，一种能够支持与构成文本的方式，所以我们每一天都在寻找能够精确表达故事本质的手势、图像和语句。上海师范大学 魏佳

“缤纷地球村”系列活动日前在同济大学南大道举行，来自 26 个国家和地区的近千名留学生和千余名中国学生参与此次活动。

留学生们在开幕式上为中外学生带来了街舞表演、舞龙表演等精彩节目，诠释了中外文化完美的融合。副校长董琦砸破象征着“缤纷地球村”系列活动开幕的金蛋，正式开启系列活动。中外学生挥舞着各自国家的国旗，冲出舞台上的“世界地图”，齐聚台前，加入快闪舞蹈，将现场幻化成缤纷嘉年华。

“Global Village 缤纷地球村系列活动”是学生自主开展的以展示各国多元文化为核心的品牌活动，分为展览展示和主题晚会两个部分。各国留学生在这里展示自己的特色食品、服饰、文化习俗及歌舞，在异国感受家乡温情；中国学生在这里得以体会多元异国文化，在同济了解世界精彩。

“缤纷地球村”已连续举办六届，成为中外学生的盛大节日。今年的展出改变了以往单独国家展台的形式，将各国展示内容汇总，针对美食文化、传统文化、街头文化、体育文化、音乐舞蹈文化五个主题，打造“撑一夏、忆一夏、嗨一夏、乐一夏、扭一夏”五大主题展台；增设“梦想”展台，以照片墙的形式展示中外“同济人”的青春与朝气，共谱国际化的“中国梦”。

主题晚会以“碧海云天，夏日无边”为主题，学生自己编排的蒙古现代舞、上过春节联欢晚会的土耳其踢踏舞、校园十大歌手的精彩献唱、日本相扑表演互动等 15 个中外学生特色节目，将晚会变成了中外学生联欢大派对。

同济大学 肖伟

“缤纷地球村”已连续举办六届，成为中外学生的盛大节日。今年的展出改变了以往单独国家展台的形式，将各国展示内容汇总，针对美食文化、传统文化、街头文化、体育文化、音乐舞蹈文化五个主题，打造“撑一夏、忆一夏、嗨一夏、乐一夏、扭一夏”五大主题展台；增设“梦想”展台，以照片墙的形式展示中外“同济人”的青春与朝气，共谱国际化的“中国梦”。

主题晚会以“碧海云天，夏日无边”为主题，学生自己编排的蒙古现代舞、上过春节联欢晚会的土耳其踢踏舞、校园十大歌手的精彩献唱、日本相扑表演互动等 15 个中外学生特色节目，将晚会变成了中外学生联欢大派对。

